

балади для висвітлення важливих історичних подій. Отже, твір вміщує фольклорні надбання наших предків.

Літописці описують діяльність князя Данила Галицького, життєпис Василька Романовича, Володимира Васильковича тощо. Подають інформацію про історичні події. Описи європейської історії звертають увагу читача на розвиток мистецтва, характерні особливості, літературні надбання європейської культури того часу тощо. Проте варто зауважити, що літопис потрапляє до реципієнта у перекладі. Найбільш поширеним є переклад Іпатіївського списку зроблений Л. Махновцем, який має назву «Літопис руський»[3], тобто вже у назву перекладача вносить свої корективи. Тому, спираючись на переклад, як на історичне джерело, не зовсім коректно, тому що навіть у найдосконалішому перекладі додається розуміння тексту перекладачем, який демонструє своє бачення проблем, подій, хай і непомітно, але залишає суб'єктивний слід у характеристиці історії. Тобто між джерелом і дослідником постає посередник – перекладач, що так чи інакше впливає на історичну правду.

Отже, у Галицько-Волинському літописі представлені особисті думки кожного з авторів та перекладача, читач, у свою чергу, також трактує текст на свій лад. Кожна частина комунікативного ланцюга від автора–перекладача–дослідника (комунікатора) до реципієнта є складовою форми комунікації у відповідному часовому відрізку.

Список літератури

1. Галицько-Волинський літопис [*Переклад Л.Махновця*]/ режим доступу: <http://litopys.org.ua/links/galvol.htm>
2. Літературознавчий словник-довідник / Р. Т. Гром'як, Ю. І. Ковалів та ін. – К. : ВЦ «Академія», 1997. – 752 с.
3. Літописрусський / Пер. з давньорус. Л. С. Махновця; Відп. ред. О. В. Мишанич. – К.: Дніпро, 1989.
4. <https://uk.wikipedia.org/wiki/%D0%93>

*Науковий керівник: Сенчило Н. О.
канд. філол. наук*

УДК 004.738.5:159.923(043.2)

Сенчило Н.О., Петєнкова А.Ф.

Національний авіаційний університет, Київ

ВПЛИВ СОЦІАЛЬНИХ МЕРЕЖ НА РОЗВИТОК ОСОБИСТОСТІ: КОМУНІКАТИВНИЙ АСПЕКТ

За даними 2018 року користувачами мережі Інтернет є біля 4 мільярдів людей, а кількість користувачів соціальних мереж перевищує 3 мільярди. У наш час соціальні мережі дають широкий спектр можливостей: об'єднання за спільними інтересами, відновлення, актуалізація соціальних зв'язків, пошук людей та інформацію про них, отримання нових знайомств та безперервного

потоків інформації про важливі події, інформації про реакцію користувачів на ту чи іншу подію тощо.

«Соціальна мережа» як майданчик взаємодії між людьми є предметом наукового інтересу соціологів, психологів та лінгвістів, які акцентують увагу як на позитивних, так і негативних аспектах їх впливу на розвиток особистості у XXI ст. Т. Беркій у своїй роботі описує користь та небезпеку для людини від соціальних мереж [1]. Н. Дзярик та І. Нікітіна у статті «Вплив глобальної мережі Інтернет на життя студента» дослідили вищезгадану проблему із залежністю людей від Інтернету, провівши опитування серед студентів, і запропонували корисні шляхи запобігання подібним проблемам [2]. Дослідники пропонують способи покращення ситуації, наприклад: створення телефонів довіри, психологічної служби, соціальної підтримки, просвітницьких програм, програм навчання батьків, педагогів, психологів, соціальних робітників, програм навчання робітників комп'ютерних клубів, а також просвітницькі програми для учнів шкіл, ліцеїв, коледжів тощо. Оскільки через булінг в соціальних мережах у користувачів можуть виникати психологічні проблеми, що негативно впливає на здоров'я.

До позитивних аспектів користування соціальними мережами можна віднести комунікативні можливості з однодумцями, самовираження і розвитку, самоосвіти тощо. Спілкування для індивіда завжди залишається вкрай важливою складовою життя. А для людей з обмеженими можливостями соціальні мережі це зручний спосіб соціалізуватися. Молодим людям соціальні мережі відкривають сприятливий майданчик для розвитку власної справи, вони є зручними для поширення реклами і комунікації власне з клієнтами. Дозволяють зрозуміти, що саае цікавить ту чи іншу аудиторію і як правильно просувати свій продукт, що є вигідно з комерційного погляду.

Проте соціальні мережі несуть небезпеку для некомпетентного користувача. Актуальною проблемою сьогодні залишається кібербулінг – це новітня форма агресії, що відбиває жорстокі дії з метою дошкулити, нашкодити, принизити людину з використанням інформаційно-комунікаційних засобів: мобільних телефонів, електронної пошти, соціальних мереж тощо. Також проблемою сучасного суспільства залишається залежність від Інтернету [3], коли люди втрачають здатність повноцінно спілкуватись у реальності, що негативно відображається на їхньому житті. Провідні соціологи вважають, що залежність від соціальних мереж це свого роду хвороба XXI століття.

Отже, сьогодні соціальні мережі стали невід'ємною частиною життя, вони мають значний вплив на культуру в цілому та особистість зокрема. У соціальних мережах культура комунікації формує, в першу чергу, молоде покоління, оскільки контент, що там транслюється закладений власне користувачами, більшість із яких молодь. Саме тому ця проблема є надважливою і потребує глибокого вивчення у різних аспектах.

Список літератури

1. Беркій Т. М. Соціальні мережі: різні аспекти впливу на людину [Електронний ресурс] / Т. М. Беркій. – Режим доступу : http://ukrainepravo.com/legal_publications/essay-on-it-law/it_law_berkiy_Socialnetworks_and_there_involves/.

2. Дзярик, Н. Вплив глобальної мережі Інтернет на життя студента / Н. Дзярик, І. Нікітіна // Наукові здобутки молоді – вирішенню проблем харчування людства у XXI

столітті : програма і матеріали 80 міжнародної наукової конференції молодих учених, аспірантів і студентів, 10–11 квітня 2014 р. – К.: НУХТ, 2014. – Ч. 4. – С. 212–214.

3. Лаврухіна О. І. Інтернет-залежність як проблема сучасності / О. І. Лаврухіна [Електронний ресурс] // Лаврухіна О. І. Інтернет-залежність як проблема сучасності. – Режим доступу: www.rusnauka.com/10_DN_2012.

УДК 12326965(043.2)

Сібрук А.В., Дига А.В.

Національний авіаційний університет, Київ

ТЕРМІНОЛОГІЯ ЕКОНОМІЧНОГО ФАХУ

Мова – невід’ємна частина нашого життя, тому вона безпосередньо пов’язана із найрізноманітнішими сферами людської діяльності.

Новий етап розвитку наукової мови пов’язаний із проголошенням України незалежною та закріплення за українською мовою статусу державної. Завдяки цьому Україна, як суверенна держава, отримала змогу підтвердити свою самостійність та встановити стійкі політичні, економічні та культурні зв’язки з різними країнами світу. Саме завдяки цим подіям в українській мові відбувся так званий «термінологічний вибух», який характеризується появою значної кількості нових термінологічних одиниць та іншомовних запозичень, особливо так званих англізмів.

Згідно з показниками наукових досліджень терміносполучення становлять більшу частину в економічній номінації, їх частка сягає 78%. Їх поділяють на двокомпонентні («відмивання» грошей, сальдовий баланс), трикомпонентні (гарантовані цінні папери, мінімізація фінансових ризиків), чотирикомпонентні (преміальна система заробітної плати) та інші багатоконпонентні терміни. Однослівні ж терміни ні в якому разі не втрачають своєї значущості, адже здатні виражати важливий зміст номінацій соціально-економічної діяльності (депозит, спонсор, ціна, інфляція) [3, с. 33-35]. Очевидно, що найбільша кількість іншомовних запозичень спостерігається у тих галузях, де відбувається тісна взаємодія мов та культур. Такою сферою насамперед є економіка.

В термінології економічного спрямування із зрозумілих причин виникає багато слів іншомовного походження: бартер, дивіденд, єврочек, маркетинг та ін. Часто зустрічаються і жаргонізми, які свідчать про специфічність ринкової економіки такі як: валютний коктейль (міжнародна валютна одиниця, що базується на національних валютах декількох країн), гарячі гроші (здатність потоку грошей швидко переміщатися на ринки і виходити з них), голод доларовий або грошовий (нестача готівки в країні), дешеві гроші (здешевлення, підвищення доступності кредитів), нові гроші, ринок лінивий (ринок, на якому практично немає торгівлі) та ін.

Загалом англомовні терміни, запозичені для вдосконалення професійної комунікації в економічному просторі можна поділити на декілька типів:

- запозичення давніх часів, які за довготривалий термін їхнього використання втратили свій зарубіжний характер та стали загальноживаними, наприклад такі слова як: аванс, акціонер, акція, банк, біржа, валюта, вексель;